

ابر بیت‌کوینی شدن

دانیل کر اویسنز

2014/3/29



کاهش ارزش و اعتبار پول ناشی از وجود بیت‌کوین

این مقاله درباره امکان کاهش ارزش و اعتبار ارز به دلیل وجود بیت‌کوین نوشته شده است که به عبارتی به آن ابر بیت‌کوینی شدن¹ هم می‌گویند و برای هر ارز بیچاره که بر سر راه سلطه جهانی بیت‌کوین قرار گیرد ممکن است اتفاق بیفتد. در این صورت، این ارز به سرعت ارزش خود را از دست داده و بیت‌کوین جای آن را می‌گیرد. این اتفاق در صورتی که رخ دهد، چگونه خواهد بود و از لحاظ اقتصادی چگونه باید آن را درک کنیم؟

مقایسه با ابر تورم² (تورم بیش از اندازه یا تورم گرایی)

کاهش ارزش و اعتبار یک ارز یا واحد پولی، فرآیندی است که در آن مردم استفاده از یک کالا به عنوان ارز را متوقف می‌کنند و ابر تورم نوعی کاهش ارزش و اعتبار ارز است در هنگامی که دولت باعث تورم و افزایش سریع ارزش واحد پولی می‌شود. ابر بیت‌کوینی شدن نوع متفاوتی است اگرچه ظاهراً شبیه ابر تورم است. در هر دو رویداد، قیمت‌ها در آن واحد پولی نگون بخت چنان بالا می‌روند تا اینکه دیگر آن را یک واحد پولی به حساب نخواهند آورد.

دو تفاوت اساسی بین ابر تورم و ابر بیتکوینی شدن وجود دارد. اولی آن است که یک واحد پولی (یا یک ارز) با رقابتی محدود و کم نسبت به ارزهای دیگر ابر تورم میکند، در حالی که ابر بیتکوینی شدن دقیقاً به دلیل رقابت با بیتکوین اتفاق می افتد. دلیل این امر اثرگذاری بیشتر کنترل های سرمایه بر روی ارزهای دیگر در مقایسه با بیتکوین است. (اثرات فراوانی که سیستم های مدیریتی مرکزی بر روی دیگر ارزها دارند، بر روی بیتکوین ندارند) پس گذشتن از مرزها و رفتن از کشوری به کشور دیگر و رقابت با هر ارز دیگر برای بیتکوین بسیار آسان خواهد بود.

دوم آن که در ابر تورم، دولت عرضه پول را گسترش می دهد تا توقعات مردم از تورم را پشت سر گذاشته، از آن توقعات حتی فراتر رفته و اوضاع تورمی را در نظرگاه مردم بهبود دهد. از رواج انداختن یا بی اعتبار کردن (demonetization) در نتیجه انترکشن یا تعامل (interaction) این دو اتفاق می افتد. در حالی که ابر بیتکوینی شدن، برای اینکه اتفاق بیفتد نیازی ندارد که هیچ تغییری در میزان عرضه هیچکدام از ارزها یا واحد های پولی آن را همراهی کند. یعنی برای ابر بیتکوینی شدن نیازی به همراهی تغییر در مقدار عرضه هیچ ارزی نیست.

هنگامیکه دولت به تورم و عرضه پول عادت می کند، مردم آن کشور نیز به پیش بینی افزایش در قیمت ها عادت می کنند. این مساله باعث می شود دولت نتواند هر بار که تورم اتفاق می افتد بیشترین استفاده را از آن ببرد. بنابراین، برای به دست آوردن سود مورد نظر، دولت باید مقدار تورم را افزایش دهد. هنگامی که مردم این چنین تورم های سنگینی را پیش بینی می کنند پول ارزش خود را از دست داده، مردم دیگر نمی توانند خرید کنند و آهسته آهسته آن پول کارکرد خود را به عنوان یک ارز از دست می دهد.

ابر تورم یک اقدام کارآفرینانه از سوی دولت است به این معنی که دولت مدام مداخلاتی می کند که تغییر میدهد و سبب جلوگیری از ایجاد توازن و تعادل می گردند. دولت باید پیوسته و مدام رفتار خود را تغییر دهد تا همیشه از مردم خود جلوتر باشد. لحظه ای که مردم شروع به پیش بینی سیاست های آینده کنند، دولت باید سیاست های خود را از طریق افزایش نرخ تورم تغییر دهد.

ابر بیتکوینی شدن، یک انتقال داوطلبانه از یک واحد پولی با رتبه پایین تر به یک واحد پولی برتر و با رتبه بالاتر است و انجام این انتقال شامل زنجیره از اقدامات انفرادی و کارآفرینانه است تا اینکه یک انحصارگرای تنها و مجرد باشد که سیستم را به بازی گرفته است.

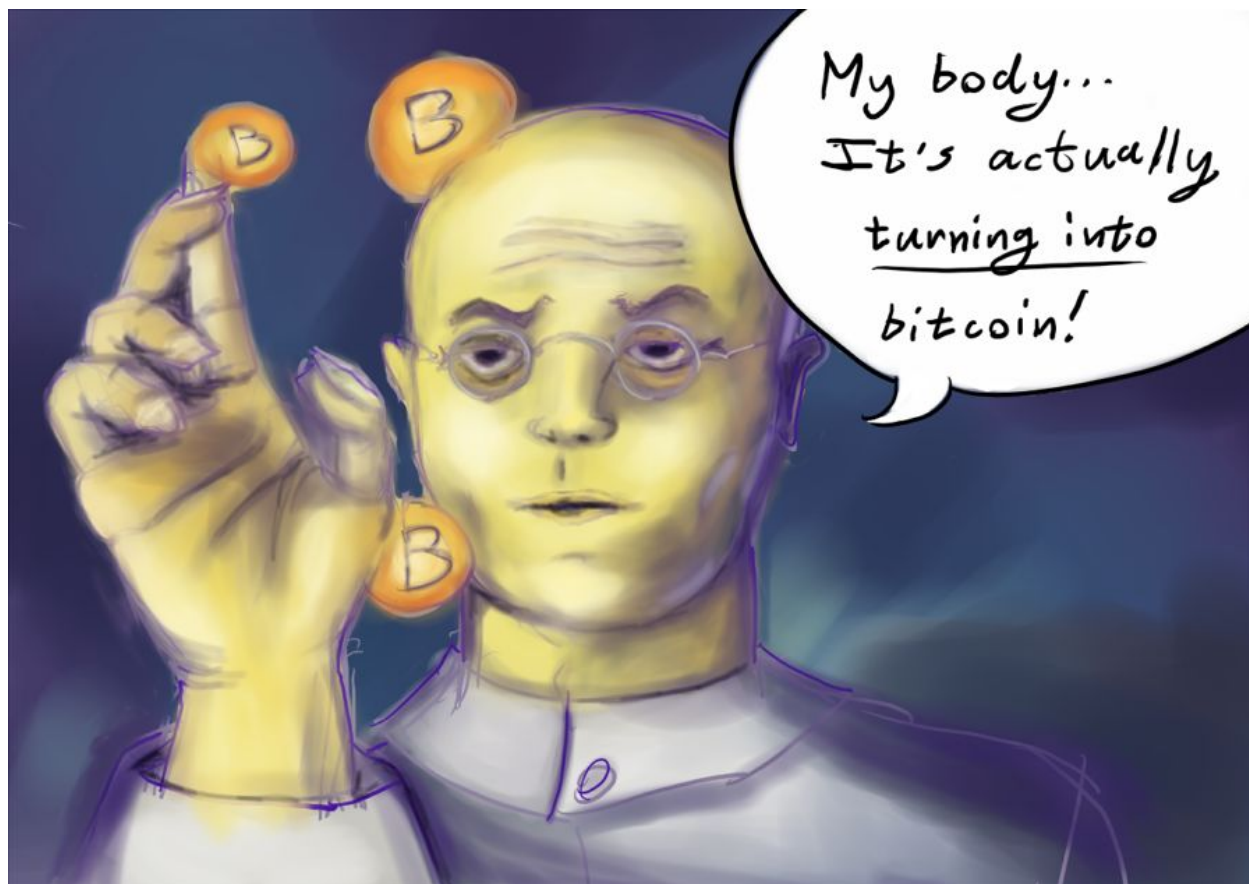
آخخ، دیگر بیتکوینی شدی!

بر اساس دو تفاوت، من در مورد اتفاق ابر بیتکوینی شدن، دو پیش بینی را عرضه می کنم.

1. یک اتفاق ابر بیتکوینی شدن بسیار سریع تر از یک اتفاق ابر تورم خواهد بود. برای این سخن دو دلیل دارم: 1. نخست اینکه دولت برای جلوگیری از ورود بیتکوین به کشور به دلیل ناتوانی کنترل های سرمایه بر بیتکوین، دشواری های بسیار زیادی خواهد داشت. دوم اینکه ابر تورم در اصل تلاش ای برای بازی دادن مردم بوده است در حالی که ابر بیتکوینی شدن کاملاً معمول و قابل پیش بینی است (حد اقل با مقایسه کردن). بنابراین مردم به سادگی هر چه بیشتر خواهند دید که بهتر بود این تغییر را پذیرفت. پس، سرعت ابر بیتکوینی شدن حتی از سرعت ابر تورم ها نیز بیشتر است. بسیار بیشتر از آنچه انتظار دارید اتفاق خواهد افتاد
2. ابر بیتکوینی شدن، به اندازه ابر تورم در اقتصاد مداخله نخواهد کرد. واحد پولی ابزار تقسیم کار است و ابر تورم آن را غیرقابل اطمینان می سازد و مردم را ناچار می کند تا از جایگزین هایی به مراتب بدتر استفاده کنند. در یک رویداد ای ابر بیتکوینی شدن، مردم از یک ارز اساساً پایین رتبه تر به یک ارز بلند رتبه تر روی می آورند در حالی که در یک رویداد ابر تورم، مردم تنها هنگامی از ارز جدید استفاده می کنند که ارز قدیمی تر به وضعیتی

بدتر از بهترین جایگزین بعدی همچون طلا یا مواد شوینده دچار شود. ابر بیتکوینی شدن بهبودی سریع را در سودمندی و ثروت همراه دارد.

ابر بیتکوینی شدن احتمالاً برای همگان گیج کننده خواهد بود. مثل اینکه دوره نوجوانی دوم یک انسان باشد. با این حال، وقتی انجام شود، آن چنان خوب و آسان خواهد بود که کسی تصورش را نخواهد توانست که ما چگونه با سیستم پیشین می توانستیم کار کنیم.



(اثر هنری مبتکرانه توسط نویسنده)

1. در فارسی انتخاب شده، ابر بیتکوینی شدن، به معنای بیتکوینی شدن Hyperbitcoinization معادلی که برای آن که ویکیدیا آن را ابر تورم Hyperinflation بسیار زیاد و بیش از اندازه است. این معادل به پیروی از معادل ذکر کرده، توسط این مترجم پیشنهاد شده است
2. در اقتصاد ابر تورم زمانی اتفاق می افتد که یک کشور نرخ تورم بسیار بالا و (Hyperinflation) ابر تورم معمولاً پرشتابی را تجربه کند، به این معنی که خیلی سریع ارزش واقعی ارز داخلی از بین رفته و باعث می شود افراد جامعه دارایی هایشان را از پول محلی به حداقل برسانند. جمعیت به طور معمول به سمت نگهداری ارزهای خارجی پایدار تغییر مسیر می دهند. در چنین شرایطی سطح عمومی قیمت ها در یک اقتصاد به سرعت افزایش پیدا می کند و به عنوان یک ارز رسمی ارزش واقعی خود را از دست می دهد. در مورد ارزهای خارجی ارزش ارقام اقتصادی نسبتاً با ثبات مانده است.

این توضیح لازم است که برای اصطلاحات خاص و فنی تلاش می شود که در هماهنگی با دانشنامه ی ویکیپدیا، همان معادلی قرار داده Hyperinflation معادل های برای این اصطلاحات خاص و فنی انتخاب شود مثلاً برای هم آمده همان تعریفی است (footnote) شده که ویکیپدیا پیشنهاد کرده و نوشته است. تعریفی که در این پاورقی که در ویکیپدیای انگلیسی (و در پی آن ترجمه ی آن در ویکیپدیای فارسی) نوشته شده و برای آسان شدن کار ← (کاربران و مخاطبان محترم، آن تعریف در این پاورقی (پاورقی شماره 1) آورده شده است (توضیح از مترجم